

פארבאט צו דיסקרימינירן קעגן מענטשן מיט דיסעביליטיס ביים צוקומען צו די קאָויד-19 וואַקסין ביי פלעצער וואס ווערן אנגעפירט דורך די ניו יארק סיטי דעפארטמענט פון געזונטהייט און גייסטישע היגיענע

די NYC דעפארטמענט פון געזונטהייט און גייסטישע היגיענע (NYC Department of Health and Mental Hygiene) טוט אויספאלגן אלע געזעצן וואס זענען שייך אריינרעכענענדיג – אבער נישט נאר – די אמעריקאנער מיט דיסעביליטיס געזעץ (Americans with Disabilities Act, ADA), די ריהעביליטישען געזעץ, די ניו יארק סטעיט מענטשן רעכטן געזעץ און די ניו יארק סיטי מענטשן רעכט געזעץ ביים דורכפירן אירע פראגראמען, סערוויסעס און אקטיוויטעטן, אריינרעכענענדיג ביים דורכפירן איר קאָויד-19 וואַקסיןאציע פראגראם.

מענטשן קענען פארלאנגען א מעסיגע צושטעלונג – אז מען זאל זיך צושטעלן צו זיי – כדי זיי זאלן קענען אנטייל נעמען אין די קאָויד-19 וואַקסיןאציע פראגראם פון די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט. מענטשן קענען באזוכן <https://vax4nyc.nyc.gov/patient/s/>, שיקן אן אימעיל צו hubaccess@health.nyc.gov אדער רופן 1-877-829-4692, צו פארלאנגען א צושטעלונג ווען זיי מאכן אן אפוינטמענט. פארלאנגען פאר צושטעלונגען זאלן אריינגעגעבן ווערן ווי פריער בעפארן מאכן א וואַקסיןאציע אפוינטמענט ביי די סיטי-אנגעפירטע פלאץ אין ניו יארק וואס זיי וועלן אויס. מענטשן קענען אויך באזוכן א וואַקסיןאציע פלאץ אן אן אפוינטמענט צו באקומען באלדיגע סערוויס. יעדע פלאץ האט א צוגענגליכע אריינגאנג/ארויסגאנג, בית הכסא און א וועג אנצוקומען צו די וואַקסיןאציע ארט. יעדע פלאץ איז אויסגעשטעלט מיט ווידעאס מיט איבערזעצונג סערוויסעס פאר מער פון 240 שפראכן אריינרעכענענדיג אמעריקאנער הענט שפראך (American Sign Language, ASL). יעדע פלאץ האט צום ווייניגסטנס איין דיסעביליטי צוגענגליכקייט און באדערפענישן (Disability Access and Functional Needs, DAFN) קאָרדינעטאר וואס איז דארט צו העלפן מענטשן מיט דיסעביליטיס. מענטשן קענען אויך ברענגן א כלי וואס העלפט זיי זיך באוועגן (למשל א ווילטשעיר, וואלקער, א.א.וו.) וואס זיי ווילן, און יעדע פלאץ האט צום ווייניגסטנס איין ווילטשעיר וואס מענטשן קענען נוצן דורכאויס זייער באזוך. אין צוגאב קענען מענטשן מיט דיסעביליטיס באגלייט ווערן דורך א באגלייטער, פערזענליכע קעיר גבאי, פערזענליכע קעיר געהילף, משפחה מיטגליד, איבערזעצער/איבערטייטשער אדער אן אנדערע מענטש זיי צו העלפן דורכאויס זייער באזוך. סערוויס חיות זענען ערלויבט ביי יעדע וואַקסיןאציע פלאץ. אסאך פלעצער האבן נאך זאכן מיט וואס זיי קענען זיך צושטעלן אפילו אן אפוינטמענט, אבער אויב איינער דארף אז מען זאל זיך צושטעלן צו זיי אויף אן אנדערע אופן זאלן זיי זיך ווענדן צו hubaccess@health.nyc.gov, רופן 311 אדער טעקסטן 311692 בעפאר זייער באזוך.

ניו יארק סיטי שטעלט אויך צו קאָויד-19 וואַקסיןאציעס אינדערהיים פאר סיי וועלכע סיטי איינוואוינער וואס איז בארעכטיגט וואס קענען נישט ארויסגיין פונדערהיים. ביטע פילט אויס די בויגן צו ווייזן אז איר זענט אינטערעסירט: <https://forms.cityofnewyork.us/f/homebound> אדער רופט 1-877-829-4692.

פארלאנגען פאר נאך אינפארמאציע פארבינדן מיט הילף מיט מאכן א קאָויד-19 וואַקסין אפוינטמענט, צושטעלונגען ביי די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס וואַקסיןאציע פלעצער, אפציעס פון וואַקסיןירט ווערן אינדערהיים, און סיי וועלכע פראגן וואס האבן צו טוהן מיט דיסעביליטיס און די סיטי'ס קאָויד-19 וואַקסיןאציע

פראגראם קענען געשיקט ווערן צו hubaccess@health.nyc.gov, אויפן טעלעפאן ביי 311 אדער דורכן טעקסטן 311692.

אויב איר פילט אז איר זענט צוריקגעוויזן געווארן א מעסיגע צושטעלונג אדער בכלל אויב איר פילט אז מען האט דיסקרימינירט קעגן אייך וועגן אייער דיסעביליטי מיט סיי וואס האט צו טוהן מיט אייער אנטיילנעמונג – אדער פרובירן אנטיילצונעמען – אין די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס קאָוויד-19 וואַקסינאציע פראגראם, ביטע שיקט אן אימעיל צו hubaccess@health.nyc.gov, רופט 311 אדער טעקסט 311692. זיי וועלן אייך קענען ארויסהעלפן צו אויספילן אן אנקלאג אדער טענה. נאכן אריינגעבן אייער אנקלאג אדער טענה צו hubaccess@health.nyc.gov, 311 אדער דורכן טעקסטן 311692, וועט א פארשטייער פון די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט זיך פארבינדן מיט אייך ביז צוויי (2) ביזנעס טעג צו באשטעטיגן אז די אנקלאג אדער טענה איז ערהאלטן געווארן. נאך אינפארמאציע איבער די פראצעדור פון אריינגעבן א טענה ווערט ערקלערט אונטן.

די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס טענה פראצעדור אונטער די ADA, די ריהעביליטעישן געזעץ, און די סטעיט און סיטי מענטשן רעכטן געזעצן ביים צוקומען צו די קאָוויד-19 וואַקסין

די טענה פראצעדור קען גענוצט ווערן דורך יעדע מענטש וואס וויל אריינגעבן א טענה אז מען האט דיסקרימינירט קעגן זיי וועגן זייער דיסעביליטי ביים צושטעלן סערוויסעס, אקטיוויטעטן, פראגראמען אדער בענעפיטס דורך די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס קאָוויד-19 וואַקסינאציע אונטערנעמונגען.

די טענה דארף זיין אין שריפט און עס זאל אנטהאלטן אינפארמאציע איבער די אנגעבליכע דיסקרימינאציע ווי למשל די נאמען, אדרעס און טעלעפאן נומער פון ווער עס גיבט אריין די טענה, און אזוי אויך די פלאץ, דאטום און שילדערונג פון די אנקלאג אדער אנגעבליכע פארלעצונג פון די ADA, די ריהעביליטעישן געזעץ, די ניו יארק סטעיט מענטשן רעכטן געזעץ אדער די ניו יארק סיטי מענטשן רעכטן געזעץ. ביישפילן פון דיסקרימינאציע רעכענען אריין – אבער נישט נאר – אן אגענטור וואס ווייזט צוריק א פארלאנג צו צושטעלן איינער וואס זאל איבערזעצן צו אמעריקאנער הענט שפראך, דאקומענטן אין גרויסע אותיות אדער ברעיל, אדער צו צושטעלן א קאמפיוטער וואס שרייבט ארויס אין שריפט אויפן פלאץ די ווערטער וואס ווערן גערעדט (CART) אין די צייט וואס קען ערווארטעט ווערן, אויב זיי שטעלן נישט צו צופרידנשטעלנדע אינפארמאציע וועגן צוגענגליכקייט פאר מענטשן מיט דיסעביליטיס ביי ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט קאָוויד-19 וואַקסינאציע פלעצער, אדער פערזענליכע פראבלעמען ביי ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט קאָוויד-19 וואַקסינאציע פלעצער.

אנדערע וועגן צו אריינגעבן טענות, ווי למשל פערזענליכע אינטערוויס אדער א רעקארדירונג פון די טענה, קענען ערמעגליכט ווערן אויב עס פעלט אויס פאר מענטשן מיט דיסעביליטיס אויב זיי בעטן דאס.

די טענה זאל אריינגעגעבן ווערן ווי שנעלער און נישט שפעטער פון זעכציג (60) טעג אויף די לוח נאך די דאטום פון די אנגעבליכע פארלעצונג פון די ADA, די ריהעביליטעישן געזעץ, די ניו יארק סטעיט מענטשן רעכטן געזעץ אדער די ניו יארק סיטי מענטשן רעכטן געזעץ צו hubaccess@health.nyc.gov, רופט 311 אדער טעקסטן 311692 צו אריינגעבן א טענה איבער די טעלעפאן.

ביז צוויי (2) טעג אויף די לוח פון ווען די טענה איז ערהאלטן געווארן, וועט א פארשטייער פון די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט זיך פארבינדן מיט דער וואס האט אריינגעגעבן די טענה צו באשטעטיגן אז די טענה איז ערהאלטן געווארן.

ביז פינף (5) טעג אויף די לוח פון ווען א פארשטייער האט זיך פארבינדן מיט דער וואס האט אריינגעגעבן די טענה, וועט א פארשטייער פון די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט ענטפערן אויף די טענה אין שריפט אדער – וואו פאסיג – מסדר זיין וואס עס פעלט אויס צו צושטעלן מיט די צושטעלונג(ען) וואס זענען פארלאנגט געווארן אדער אן אנדערע צושטעלונג(ען) אנשטאט. אויב די מעסיגע צושטעלונג(ען) ווערט/ווערן צוריקגעוויזן וועט די ענטפער ערקלערן די שטעלונג פון די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט און גיבן אפציעס פאר אנדערע לייזונגען פאר די טענה אנשטאט, וואו מעגליך.

דער וואס גיבט אריין די טענה אדער א פארשטייער פון זיי קען אפעלירן די באשלוס ביז דרייסיג (30) טעג אויף די לוח פון ווען די ענטפער איז געגעבן געווארן דורכן שיקן אן אימעיל צו: OGC@health.nyc.gov.

די אפיל דארף אריינגעבן געווארן אין שריפט. אנדערע וועגן צו אריינגעבן אן אפיל, ווי למשל א פערזענליכע אינטערוויו: אדער דורך א רעקארדירונג פון די טענה, קען ערמעגליכט ווערן פאר מענטשן מיט דיסעביליטיס אויב זיי בעטן דאס.

אן ענטפער צו די אפיל וועט געגעבן ווערן פאר דער וואס האט אריינגעגעבן די טענה ביז דרייסיג (30) טעג נאך וואס די פארלאנג פאר אן אפיל איז ערהאלטן געווארן. אלע ענטפערס וועלן זיין אין שריפט אדער – וואו פאסיג – אין א פארמאט וואס איז באקוועם פאר דער וואס האט אריינגעגעבן די טענה. אלע געשריבענע טענות, אפילס און ענטפערס וואס ווערן ערהאלטן אין פארבינדונג מיט א טענה וועלן געהאלטן ווערן צום ווייניגסטנס פאר דריי (3) יאר.

די דאקומענט איז דא צו באקומען אין אנדערע פארמאטן, אריינרעכענענדיג גרויסע אותיות, א רעקארדירונג און ברעיל פון די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט אויב עס ווערט געבעטן.

די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס מעלדונג פון די רעכטן אונטער די ADA, די ריהעביליטעישען געזעץ, און סטעיט און סיטי מענטשן רעכטן געזעצן ביי די צוטריט צו די קאָוויד-19 וואַקסין

ווירקזאמע קאמוניקאציע: די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט וועט צושטעלן – אויב עס ווערט געבעטן – די הילף און סערוויסעס וואס פעלן זיך אויס צו קאמוניקירן אויף א ווירקזאמע אופן מיט מענטשן מיט דיסעביליטיס כדי זיי זאלן קענען אנטייל נעמען גלייך ווי יעדן אין די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס קאָוויד-19 וואַקסיןאציע פראגראמען, סערוויסעס און אקטיוויטעטן, אריינרעכענענדיג פעאיגע הענט שפראך איבעזעצער, דאקומענטן אין ברעיל און אנדערע וועגן צו מאכן אינפארמאציע און קאמוניקאציע צוגענגליך פאר מענטשן וואס האבן רעדן, הערן אדער זעהן דיסעביליטיס.

טוישונגען צו די פאליסיס און פראצעדורן: די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט וועט מאכן מעסיגע טוישונגען צו די פאליסיס און פראצעדורן צו זיכער מאכן אז מענטשן מיט דיסעביליטיס קענען צוקומען צו אלע ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט קאָוויד-19 וואַקסיןאציע פראגראמען, סערוויסעס און אקטיוויטעטן גלייך ווי יעדן. צום ביישפיל, מענטשן מיט סערוויס חיות קענען אריינקומען אין אלע ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט וואַקסיןאציע פלעצער, אפילו אין פלעצער וואו עס איז געווענטליך פארבאטן אריינצוברענגן שטוב-חיות.

יעדע מענטש וואס דארף האבן הילף אדער א סערוויס פאר ווירקזאמע קאמוניקאציע, אדער א טויש אין די פאליסיס אדער פראצעדור כדי צו קענען אנטיילנעמען אין א ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט קאָוויד-19 וואַקסיןאציע פראגראם, סערוויס אדער אקטיוויטעט, זאל זיך פארבינדן דורך די אימעיל ביי hubaccess@health.nyc.gov, אדער דורך די טעלעפאן אויף 311 ווי שנעלער.

די ADA פאדערט נישט די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט צו אונטערנעמען סיי וועלכע זאך וואס וועט אינגאנצן טוישן די וועג וויאזוי די פראגראמען אדער סערוויסעס זענען אויסגעשטעלט אויף א וועג וואס וועט קאסטן צופיל געלט אדער כוחות.

די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט וועט נישט בעטן קיין אפצאל צו דעקן די קאסטן פון צושטעלן הילף אדער א סערוויס אדער א מעסיגע טויש פון די פאליסי.

פראגן, זארגן אדער פארלאנגען פאר נאך אינפארמאציע פארבינדן מיט הילף מיטן מאכן א קאָוויד-19 וואַקסין אפוינטמענט, צושטעלונגען ביי וואַקסיןאציע פלעצער, אפציעס צו וואַקסיןירט ווערן אינדערהיים און סיי וועלכע אנדערע פראגן וואס האבן צו טוהן מיט דיסעביליטיס און קאָוויד-19 וואַקסיןאציע קענען ווערן געשיקט דורך די אימעיל צו hubaccess@health.nyc.gov אדער דורך די טעלעפאן אויף 311.

אויב איר פילט אז איר זענט צוריקגעוויזן געווארן הילף אדער א סערוויס אדער א מעסיגע טויש פון די פאליסיס אדער פראצעדורן כדי איר זאלט קענען אנטיילנעמען אין די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס קאָוויד-19 וואַקסיןאציע פראגראמען, סערוויסעס אדער אקטיוויטעטן, זעהט ביטע די ניו יארק סיטי העלט דעפארטמענט'ס טענה פראצעדור.

דיסעביליטי אנקלאגן און פראגן קענען אויך געמאכט ווערן ביי אנדערע סיטי, סטעיט און פעדעראלע אגענטורן אריינרעכענענדיג, און נישט נאר, די פאלגנדע:



NEW YORK CITY DEPARTMENT OF
HEALTH AND MENTAL HYGIENE

NYC Commission on Human Rights
22 Reade Street
New York, NY 10272
טעלעפאן: 718-741-8400

<https://www1.nyc.gov/site/cchr/about/report-discrimination.page>

NYS Division of Human Rights
One Fordham Plaza, Fourth Floor
Bronx, NY 10458
טעלעפאן: 718-722-3131

<https://dhr.ny.gov/contact-us>

US Department of Justice
950 Pennsylvania Avenue, NW
Civil Rights Division
Disability Rights Section -1425 NYAV
Washington, D.C. 20530
טעלעפאן: 1-800-514-0301

https://www.ada.gov/filing_complaint.htm